

45. ALT-SAARBRÜCKER WEIHNACHTSMARKT

MARCHÉ DE NOËL AU CHÂTEAU DE SARREBRUCK

SAMSTAG

SAMEDI

30.11.2019 · 11:00 - 22:00

SONNTAG

DIMANCHE

1.12.2019
11:00 - 20:00



+49 681
905-4901

Veranstalter

Landeshauptstadt Saarbrücken
Kulturamt in Zusammenarbeit mit
dem Regionalverband Saarbrücken

[www.saarbruecken.de/
weihnachtsmarkt](http://www.saarbruecken.de/weihnachtsmarkt)

Landeshauptstadt
**SAAR
BRÜ
CKEN**

Liebe Gäste des Alt-Saarbrücker Weihnachtsmarktes!

Der Alt-Saarbrücker Weihnachtsmarkt am ersten Adventwochenende hat Tradition: In diesem Jahr findet er zum 45. Mal statt. Ich freue mich, Sie als neuer Oberbürgermeister der Landeshauptstadt auf einem der größten und schönsten Weihnachtsmärkte der Region willkommen zu heißen!



Wiederum hat das städtische Kulturamt gemeinsam mit dem Regionalverband zur Freude der Besucherinnen und Besucher aus Saarbrücken, dem Saarland, Rheinland-Pfalz und dem nahen Frankreich einen lichterstrahlenden Markt gestaltet.

Rund um den Schlossplatz und in den historischen Gassen verlocken über 200 weihnachtlich geschmückte Stände zum Entdecken schöner Geschenke, von denen viele selbst gefertigt und reizvolle Unikate von zumeist privaten Anbietern und gemeinnützigen Vereinen sind. Von Künstlerhand geschaffene, hochwertige Artikel finden sich besonders auf dem Kunsthandwerkermarkt im VHS-Zentrum.

Lecker duftende Stände mit vielfältigem kulinarischem Angebot sind wie geschaffen für einen gemütlichen Plausch mit Freunden und Familie. Die „Kleine Weihnacht“ am Nanteser Platz begeistert die kleinen Gäste mit Märchenstunden, Schminkaktionen, Bastelvergnügen und einer Ausstellung mit Winterträumen in Schuhkartons Saarbrücker Schulkinder. Staunende Gesichter und leuchtende Kinderaugen sind bei der Begegnung mit dem Schlossgespenst und dem Heiligen Nikolaus garantiert!

Die gute Mischung aus traditionellen Freuden der Vorweihnachtszeit und überraschenden Ideen macht den Charme des Alt-Saarbrücker Weihnachtsmarktes aus und einen Besuch zur Freude. Zusätzlich zu den Kulturangeboten an der Schlosskirchentreppe erklingen neue musikalische Orte am Luisenbrunnen und am Alten Rathaus sowie in der Winter-Lounge in der Altneugasse.

Ich wünsche allen Gästen aus nah und fern einen fröhlichen Bummel über unseren stimmungsvollen Alt-Saarbrücker Weihnachtsmarkt, eine schöne Zeit in Saarbrücken und ein Frohes Weihnachtsfest!

Uwe Conradt
Oberbürgermeister

Chers visiteurs du marché de Noël du vieux Sarrebruck,

Le marché de Noël du vieux Sarrebruck est devenu l'une des traditions du premier week-end de l'Avent : la 45ème édition se tiendra cette année. En tant que nouveau maire de Sarrebruck, je me réjouis de vous accueillir à l'un des plus grands et plus beaux marchés de Noël de la région !

Comme chaque année, le service culturel de la ville s'est associé à la communauté régionale pour organiser un marché resplendissant de l'éclat des lumières de Noël pour le plus grand plaisir des visiteuses et visiteurs de la ville, mais aussi de Sarre ou de Rhénanie-Palatinat, sans oublier la France toute proche.

A cette occasion, la place du château et les ruelles historiques qui l'entourent, invitent à la découverte de jolis présents et de charmantes pièces uniques, dont la plupart sont réalisés à la main, sur plus de 200 stands décorés pour Noël et tenus principalement par des prestataires privés ou des associations caritatives. Vous trouverez également de véritables objets d'art créés par des artistes sur le marché artisanal dans le centre de la VHS.

Les délicieuses odeurs qui s'échappent des différents stands, proposant une large variété de plats et autres petits en-cas, créent un cadre idéal pour bavarder avec famille et amis dans une ambiance sympathique. Le « petit Noël » sur le Nanteser Platz ravira les plus petits visiteurs grâce à des lectures de contes, des actions de maquillage, des ateliers de bricolage mais aussi une exposition de rêves de Noël dans des boîtes de chaussures, réalisée par des écoliers de Sarrebruck. La rencontre avec le fantôme du château et le Saint-Nicolas seront sans aucun doute l'élément déclencheur de la surprise que l'on peut voir sur les visages des enfants et de leurs regards illuminés !

Le juste milieu entre les joies traditionnelles de l'Avent et quelques idées surprenantes font tout le charme du marché de Noël du vieux Sarrebruck, ce qui fait de chaque visite un réel moment de plaisir. En plus de l'offre culturelle sur les marches de l'église du château, de la musique retentira depuis de nouveaux emplacements autour du Luisenbrunnen et dans le lounge d'hiver situé dans la Altneugasse.

Je souhaite une agréable balade dans l'ambiance chaleureuse de notre marché de Noël du vieux Sarrebruck, un excellent séjour dans notre ville et de joyeuses fêtes de Noël à tous les visiteurs, venus de près ou de loin !

Uwe Conradt
Le maire



Samstag
30.11.2019

Beginn des Marktes 11:00 Uhr

Kleine Weihnacht

13:00-19:00 Uhr In beheizten Zelten können Weihnachtskarten und Tannenbaumanhänger gebastelt werden, es kann sich beim Kinderschminken in einen Weihnachtself oder andere weihnachtliche Kreaturen verwandelt werden, eine Märchenerzählerin erzählt zwischen 15 und 18 Uhr stündlich zauberhafte Weihnachtsmärchen, es kann die Ausstellung „Wintertraum im Schuhkarton“ von Saarbrücker Schulkindern bestaunt werden und die „Junge VHS“ bietet ein Kreativangebot für die ganze Familie.

Spielplatz Nanteser Platz

14:45-15:45 Uhr Weihnachtliches Zaubertheater mit Markus Lenzen. **Bühne an der Schlosskirche**



15:00-18:00 Uhr Rock/Folk unplugged im Weihnachtsgewand mit „Memphis“. **Winterlounge in der Altneugasse**

16:00-16:45 Uhr Mit dem Blechbläserensemble der Stadtkapelle Saarbrücken wird der Weihnachtsmarkt musikalisch eröffnet. **Bühne an der Schlosskirche**

17:00-17:15 Uhr Offizielle Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch den Oberbürgermeister Uwe Conradt und Regionalverbandsdirektor Peter Gillo. **Bühne an der Schlosskirche**

17:15-18:30 Uhr Nachdem der Schulchor sowie die Theater-AG der Gemeinschaftsschule Güdingen mit weihnachtlichen Liedern und Gedichten auf den Besuch des heiligen Nikolaus' eingestimmt haben, lädt dieser die Kinder auf die Bühne ein und verteilt kleine Geschenke. **Bühne an der Schlosskirche**

17:30-18:00 Uhr Das Blechbläserensemble der Stadtkapelle Saarbrücken präsentiert Lieder zur Adventszeit. **Innenhof des Altenheim Schlossberg**

18:15-18:45 Uhr Das Blechbläserensemble „Bells Up!“ lässt aus dem Alten Rathaus heraus stimmungsvolle Weihnachtshits über den Schlossplatz schallen. **Balkon Altes Rathaus**

18:30-19:00 Uhr Der Saarbrücker Harfenspieler Matthis Löw verzaubert unsere Winterlounge in der Altneugasse mit seinem Einklang aus Gesang und Harfe. **Winterlounge in der Altneugasse**

18:45-19:15 Uhr Der Saarbrücker Chor „The New Tones“ präsentiert moderne und klassische Weihnachtslieder und stimmt musikalisch auf den Advent ein. **Bühne an der Schlosskirche**

19:15-19:45 Uhr Die Altneugasse wird von der Mauer des Luisenbrunnens aus vom Blechbläserensemble „Bells-Up!“ in weihnachtliches Flair getaucht. **Altneugasse, Luisenbrunnen**

19:30-20:00 Uhr Der Saarbrücker Harfenspieler Matthis Löw verzaubert den Platz an der Schlosskirche mit seinem Gesang und seiner Harfe. **Bühne an der Schlosskirche**

19:45-20:15 Uhr Die Winterlounge in der Altneugasse wird durch den Gesang des Saarbrücker Chors „The New Tones“ zum Weihnachtstraum. **Winterlounge in der Altneugasse**

20:15-22:00 Uhr Das Duo „Tuttomusica“ bringt südländisches Weihnachtsflair nach Saarbrücken. **Winterlounge in der Altneugasse**

20:15-21:00 Uhr Der Posaunenchor der Evangelischen Kirchengemeinde stimmt mit weihnachtlichen Chorälen und Intraden auf Weihnachten ein. **Bühne an der Schlosskirche**

21.15-22:00 Uhr Mit dem Weihnachtskonzert des Musikzugs Dudweiler klingt der Weihnachtsmarkt am Samstagabend aus. **Bühne an der Schlosskirche**

Samedi 30.11.2019

Début du marché à 11h00

Petit Noël

13h00-19h00 A l'abri de tentes chauffées, les petits visiteurs auront la possibilité de bricoler des cartes de vœux ou de petites décorations pour leur sapin de Noël, de se transformer en petit lutin ou en une autre créature de Noël grâce à un stand de maquillage pour enfants. Toutes les heures, entre 15h00 et 18h00, une conteuse racontera de merveilleux contes de Noël et l'exposition « Rêve de Noël dans une boîte de chaussures », réalisée par des écoliers de Sarrebruck, pourra être visitée tout l'après-midi. La « Jeune VHS » proposera également des loisirs créatifs pour toute la famille. **Aire de jeux, Nanteser Platz**

14h45-15h45 Théâtre magique de Noël avec Markus Lenzen. **Scène devant l'église du château**



15h00-18h00 Rock/Folk unplugged en costume de Noël avec « Memphis ». **Lounge d'hiver dans la Altneugasse**

16h00-16h45 Ouverture musicale du marché de Noël par l'ensemble des instruments à vent de la Stadtkapelle de Sarrebruck. **Scène devant l'église du château**

17h00-17h15 Ouverture officielle du marché de Noël par monsieur le maire, Uwe Conradt, et le directeur de la communauté régionale, Peter Gillo. **Scène devant l'église du château**

17h15-18h30 La chorale et l'atelier de théâtre de l'école interconfessionnelle de Güdingen annoncent l'arrivée du Saint-Nicolas aux visiteurs avec des chansons et comptines de Noël. Les enfants seront ensuite invités à le rejoindre sur scène et recevront de petits présents de sa part. **Scène devant l'église du château**

17h30-18h00 Airs de Noël joués par l'ensemble des cuivres de la Stadtkapelle de Sarrebruck. **Cour intérieure de la maison de retraite du Schlossberg**

18h15-18h45 L'ensemble de cuivres « Bells Up » fait résonner des hits de Noël entraînants sur la place du château depuis l'ancienne mairie. **Balcon de l'ancienne mairie**

18h30-19h00 Le joueur de harpe sarrebruckois Matthis Löw enchante notre lounge d'hiver dans la Altneugasse grâce à sa parfaite harmonie entre chant et harpe. **Lounge d'hiver dans la Altneugasse**

18h45-19h15 La chorale sarrebruckoise « The New Tones » présente des chansons de Noël modernes et classiques et plonge ainsi les visiteurs dans l'ambiance musicale de l'Avent. **Scène devant l'église du château**

19h15-19h45 L'ensemble de cuivres « Bells Up » plonge la Altneugasse dans une ambiance de Noël depuis le mur du Luisenbrunnen. **Altneugasse, Luisenbrunnen**

19h30-20h00 Le joueur de harpe sarrebruckois Matthis Löw enchante la place devant l'église du château grâce au chant accompagnant sa harpe. **Scène devant l'église du château**

19h45-20h15 La chorale « The New Tones » de Sarrebruck transforme la lounge d'hiver dans la Altneugasse en rêve de Noël grâce à ses chants. **Lounge d'hiver dans la Altneugasse**

20h15-22h00 Le duo « Tuttomusica » plonge Sarrebruck dans l'ambiance de Noël à la méditerranéenne. **Lounge d'hiver dans la Altneugasse**

20h15-21h00 L'ensemble des trombones de la paroisse protestante mets les visiteurs dans l'ambiance de Noël avec des choraux et entrées de Noël. **Scène devant l'église du château**

21h15-22h00 Le concert de Noël de la fanfare de Dudweiler clôt le marché de Noël le samedi soir. **Scène devant l'église du château**

Sonntag 01.12.2019

Beginn des Marktes 11:00 Uhr

12:00-16:15 Uhr Der Kettensägenkünstler Andrej Löchl zaubert aus zwei Baumstümpfen zwei weitere, jedem bekannte Figuren, damit unsere Krippe immer mehr Gestalt annimmt. Das im letzten Jahr gefertigte Christkind ist in der Winterlounge bereits zu bestaunen. **Winterlounge in der Altneugasse**

Kleine Weihnacht

13:00-19:00 Uhr In beheizten Zelten können Weihnachtskarten und Tannenbaumanhänger gebastelt werden, es kann sich beim Kinderschminken in einen Weihnachtself oder andere weihnachtliche Kreaturen verwandelt werden, eine Märchenerzählerin erzählt zwischen 15 und 18 Uhr stündlich zauberhafte Weihnachtsmärchen, es kann die Ausstellung „Wintertraum im Schuhkarton“ von Saarbrücker Schulkindern bestaunt werden und die „Junge VHS“ bietet ein Kreativangebot für die ganze Familie. **Spielplatz Nanteser Platz**

13:00-14:00 Uhr Die schönsten Noëls und Weihnachtslieder auf der Königin der Instrumente. Berühmte Orgelwerke der Barockzeit entführen große und kleine Zuhörer in eine besinnliche Advents- und festliche Weihnachtszeit. Der Eintritt ist frei, auf Spendenbasis kann das Kinderbuchprojekt mit CD der Int. Musikfestspiele Saar unterstützt werden, die Bücher werden in den Kindergärten der Landeshauptstadt kostenlos verteilt. An der Orgel: Basilikakantor Bernhard Leonardy, Intendant der Int. Musikfestspiele Saar **In der Schlosskirche**

13:45-14:45 Uhr Das Ene Mene Mix Mitmach-Musical „Die Reise zum Weihnachtsplaneten“ lädt Klein und Groß zum Mitsingen und –tanzen ein. **Bühne an der Schlosskirche**

15:00-16:00 Uhr Nikolaussprechstunde mit dem heiligen Nikolaus. Er lädt die Kinder auf die Bühne ein und verteilt kleine Geschenke. **Bühne an der Schlosskirche**

16:15-16:45 Uhr Als Dank an den heiligen Nikolaus werden ihm und den Gästen von dem Blechbläserensemble des Jungen Blasorchesters der Marienschule weihnachtliche Lieder dargeboten. **Bühne an der Schlosskirche**



15:30 -17:00 Uhr Lesung
„Christnacht, Glocken, Engelslocken“.
Eine adventliche Lesung mit der saarländischen Autorin Vera Hewener, Preisträgerin des „Grand Prix Européen de Poésie“, des Goethe-Preises zuletzt des Wilhelm-Busch-Preises.
vhs-Zentrum, Saal 1 OG, gebührenfrei

16:30-17:00 Uhr Der Posaunenchor Saarbrücken taucht mit seinem Auftritt aus dem Alten Rathaus heraus den Schlossplatz in ein weihnachtliches Gewand. **Altes Rathaus**

16:30 Uhr Beim lebenden Adventskalender lädt die Fairtrade Initiative Saarland in der illuminierten Friedenskirche zu einem Theaterstück über Kinderarbeit auf den Kakao-Plantagen ein.
Friedenskirche Wilhelm-Heinrich-Straße

16:45-17:30 Uhr Die Weihnachtslounge wird durch den A Capella Gesang und die historischen Gewänder der „Enchanting Carol Singers“ in ein vergangenes Jahrhundert verzaubert.
Winterlounge in der Altneugasse

17:10- 17:40 Uhr Das Bläserensemble der Gemeinschaftsschule Dudweiler stimmt mit weihnachtlichen Liedern und stimmungsvollen Balladen auf den Advent ein.
Bühne an der Schlosskirche

17:30-18:00 Uhr Der Posaunenchor Saarbrücken unter der Leitung von Stefan Winterheimer zaubert mit weihnachtlichen Chorälen und Intraden eine sinnliche Stimmung in die Altneugasse. **Altneugasse, Luisenbrunnen**

18:00-18:45 Uhr Die „Enchanting Carol Singers“ begeistern neben ihrem weihnachtlichen A Capella Gesang auch mit ihrer historischen Gewandung der Jahrhundertwende. Mitsingen ausdrücklich erlaubt! **Bühne an der Schlosskirche**

18:00-18:30 Uhr Das Bläserensemble der Gemeinschaftsschule Dudweiler bringt mit stimmungsvollen Weihnachtsliedern ein weihnachtliches Flair in die Winterlounge.
Winterlounge in der Altneugasse

19:00-19:45 Uhr Das Akustikduo „Perlregen“ beschließt den 45. Alt-Saarbrücker Weihnachtsmarkt mit weihnachtlichen Songs, Popsongs und Balladen. **Bühne an der Schlosskirche**

Dimanche 01.12.2019

Début du marché à 11h00

12h00-16h15 Grâce à sa tronçonneuse, l'artiste Andrej Löchl transforme deux souches d'arbres en deux nouvelles figurines connues de tous afin de compléter peu à peu notre crèche. L'enfant Jésus sculpté l'an dernier peut déjà être admiré dans le lounge d'hiver. **Lounge d'hiver dans la Altneugasse**

Petit Noël

13h00-19h00 A l'abri de tentes chauffées, les petits visiteurs auront la possibilité de bricoler des cartes de vœux ou de petites décorations pour leur sapin de Noël, de se transformer en petit lutin ou en une autre créature de Noël grâce à un stand de maquillage pour enfants. Toutes les heures, entre 15h00 et 18h00, une conteuse racontera de merveilleux contes de Noël et l'exposition « Rêve de Noël dans une boîte de chaussures », réalisée par des écoliers de Sarrebruck, pourra être visitée tout l'après-midi. La « Jeune VHS » proposera également des loisirs créatifs pour toute la famille. **Aire de jeux, Nanteser Platz**

13h00-14h00 Les plus belles chansons de Noël, de part et d'autre du Rhin, jouées par la reine des instruments. De célèbres compositions baroques pour orgue plongent petits et grands auditeurs dans l'ambiance méditative et festive de l'Avent et de Noël. L'entrée est libre, le projet de livre pour enfants avec CD des Internationale Musikfestspiele Saar peut être soutenu grâce à des dons. Ces livres seront distribués gratuitement aux écoles maternelles de la ville. A l'orgue : le Cantor de la Basilique de Saint-Jean, Bernhard Leonardy, intendant des Internationale Musikfestspiele Saar. **A l'intérieur de l'église du château**

13h45-14h45 La comédie musicale participative d'Ene Mene Mix « Voyage vers la planète de Noël » invite petits et grands à chanter et danser. **Scène devant l'église du château**

15h00-16h00 Visite du Saint-Nicolas. Il invite les enfants à le rejoindre sur scène et distribue de petits cadeaux. **Scène devant l'église du château**

16h15-16h45 L'ensemble des cuivres de la jeune fanfare de la Marienschule présente des chansons de Noël au Saint-Nicolas et aux visiteurs en guise de remerciement. **Scène devant l'église du château**

15h30-17h00 Lecture « Nuit de Noël, cloches et boucles d'ange » Une lecture de l'Avent avec l'auteure sarroise Vera Hewener, lauréate du Grand Prix Européen de Poésie, du « Goethe-Preis » sans oublier le « Wilhelm-Busch-Preis ». **Centre de la vhs, salle 1, 1er étage, entrée libre**

16h30-17h00 L'ensemble des trombones de la ville de Sarrebruck plonge la place du château dans une ambiance de Noël avec son entrée en scène depuis l'ancienne mairie. **Ancienne mairie**

16h30 Avec son calendrier de l'Avent vivant, la Fairtrade Initiative Saarland invite les visiteurs à rejoindre la Friedenskirche illuminée pour l'occasion afin d'assister à une pièce de théâtre sur le travail des enfants dans les plantations de cacao. **Friedenskirche, Wilhelm-Heinrich-Straße**

16h45-17h30 Le lounge de Noël est transporté dans un siècle passé grâce au chant a cappella et aux costumes historiques des « Enchanting Carol Singers ». **Lounge d'hiver dans la Altneugasse**

17h10-17h40 L'ensemble des instruments à vent de l'école interconfessionnelle de Dudweiler prépare les visiteurs à la période de l'Avent avec des chansons de Noël et des ballades rythmées. **Scène devant l'église du château**

17h30-18h00 L'ensemble des trombones de la ville de Sarrebruck, sous la direction de Stefan Winterheimer, crée une agréable atmosphère dans la Altneugasse grâce à ses chœurs et entrées de Noël. **Altneugasse, Luisenbrunnen**

18h00-18h45 Grâce à leurs chants de Noël a cappella et leurs costumes typiques du siècle dernier, les « Enchanting Carol Singers » enchantent les visiteurs qui sont expressément invités à chanter avec eux ! **Scène devant l'église du château**

18h00-18h30 L'ensemble des instruments à vent de l'école interconfessionnelle de Dudweiler plonge le lounge d'hiver dans une ambiance hivernale grâce à ses chansons de Noël rythmées. **Lounge d'hiver dans la Altneugasse**

19h00-19h45 Le duo acoustique « Perlregen » clôt le 45ème marché de Noël du vieux Sarrebruck avec des chansons de Noël, de la pop et de belles ballades. **Scène devant l'église du château**



Kunst, Café und Weihnachtsbäume

Art, café et sapins de Noël

Kunsthändlermarkt

Samstag 11:00-22:00 Uhr, Sonntag 11:00-20:00 Uhr

Der Berufsverband Handwerk Kunst Design Saar e.V. präsentiert 2019 zum fünften Mal seine traditionelle Weihnachtsverkaufsausstellung im Rahmen des Alt-Saarbrücker Weihnachtsmarktes. Zu sehen gibt es ein breit gefächertes Angebot aus Kunsthandwerk, Kunst und Design, Schmuck, Keramik, Malerei, Pappmaché, Holz, Textilkunst und mehr. Freuen Sie sich auf eine spannende und inspirierende Ausstellung. Infos unter: www.kunst-handwerk-saarland.de **VHS-Zentrum, Schlossplatz**

Kunst am Brunnen

Samstag 11:00-20:00 Uhr, Sonntag 11:00-18:00 Uhr

Um den Brunnen am Schlossplatz werden wieder Gebäude aus dem Alt-Saarbrücker Umfeld gezeigt, und auch ein Quiz mit Fragen zum Stadtteil wird es wie in den letzten Jahren geben. Studierende der Schule für Architektur Saar bereiten eine neue, überraschende Darstellung vor. In diesem Jahr taucht der Brunnen ein in ein Lichtermeer. **Schlossplatz, Brunnen**

Weihnachtscafé im Saarbrücker Schloss

Samstag 15:00-23:00 Uhr, Sonntag 11:00-18:00 Uhr

Hoch über dem weihnachtlichen Treiben erstrahlt der Festsaal des Saarbrücker Schlosses. Regionalverbandsdirektor Peter Gillo lädt alle Bürgerinnen und Bürger zum Weihnachtscafé ein. Die Besucher können hierbei bei kleiner musikalischer Untermalung entspannt den Ausblick auf den Schlossplatz mit den vielen weihnachtlichen Buden und Lichtern genießen. **Festsaal im Saarbrücker Schloss**

Winterwald

Der Kinderschutzbund Ortsverband Saarbrücken e.V. verwandelt mit der Unterstützung des Bauhauses Saarbrücken die Schlossstraße in einen Winterwald. Mit der tatkräftigen Hilfe Saarbrücker KiTa's wurden die Weihnachtsbäume mit jeder Menge liebevoll selbst hergestellter Dekoration geschmückt und können nun von den Besuchern bestaunt werden. Nach dem Weihnachtsmarkt werden die Bäume an die entsprechenden Einrichtungen übergeben. **Schlossstraße**

Marché artisanal

Samedi 11h00-22h00, Dimanche 11h00-20h00 Pour la cinquième année consécutive, l'association professionnelle d'artisanat, d'art et de design Saar e.V. organise sa désormais traditionnelle exposition-vente dans le cadre du marché de Noël du vieux Sarrebruck 2019. Un large éventail d'artisanat, d'art et de design peut-être admiré à cette occasion : bijoux, céramique, peinture, papier mâché, bois, artisanat textile et bien plus. Réjouissez-vous à la perspective d'une exposition aussi fascinante que source d'inspiration. Plus d'informations sur : www.kunst-handwerk-saarland.de **Centre de la VHS, place du château**

De l'art au puits

Samedi 11h00-20h00, Dimanche 11h00-18h00

Cette année aussi, la place autour du puits servira à projeter des bâtiments situés dans les alentours du vieux Sarrebruck et il y aura également un quiz avec des questions sur le quartier. Les étudiants en architecture de la Schule für Architektur Saar préparent une nouvelle représentation surprenante. Cette année, le puits plongera dans un océan de lumières. **Puits sur la place du château**

Café de Noël au château de Sarrebruck

Samedi 15h00-23h00, Dimanche 11h00-18h00

La salle des fêtes du château de Sarrebruck respendit au dessus de l'agitation de Noël. Le directeur de la communauté régionale, Peter Gillo, invite tous les citoyens et citoyennes pour un café de Noël. Les visiteurs auront la possibilité d'apprécier la vue sur la place du château avec ses innombrables cabanes et lumières de Noël tout en appréciant l'accompagnement musical dans une ambiance détendue. **Salle des fêtes du château de Sarrebruck**

Forêt hivernale

L'association de protection de l'enfance de Sarrebruck e.V. transforme la Schlossstraße en forêt hivernale avec le soutien du Bauhaus de Sarrebruck. Les sapins de Noël ont été ornés de nombreuses décorations, réalisées à la main avec beaucoup d'attention, grâce à l'aide précieuse des garderies de la ville et pourront être admirés durant le marché de Noël avant d'être remis aux institutions correspondantes. **Schlossstraße**

Museen rund um den Schlossplatz

30.11. und 01.12.2019



Programm in der Schlosskirche

Die Schlosskirche besticht mit den Grabdenkmälern der Saarbrücker Herrscher und zeigt hochrangige originale Kunstwerke der Barockzeit, zu denen sich in den 1950er Jahren der einzigartige abstrakte Glasfensterzyklus von Georg Meistermann gesellte. Eintritt frei

Sonntag 13:00-14:00 Uhr Die schönsten Noëls und Weihnachtslieder auf der Königin der Instrumente. Berühmte Orgelwerke der Barockzeit entführen große und kleine Zuhörer in eine besinnliche Advents- und festliche Weihnachtszeit. Der Eintritt ist frei, auf Spendenbasis kann das Kinderbuchprojekt mit CD der Int. Musikfestspiele Saar unterstützt werden, die Bücher werden in den Kindergärten der Landeshauptstadt kostenlos verteilt. An der Orgel: Basilikakantor Bernhard Leonardy, Intendant der Int. Musikfestspiele Saar.

5 Minuten für dich

Sa 11:00-22:00 Uhr, So 11:00-20:00 Uhr (außer 13:50 Uhr)
Angebote des welt:raum und der Katholischen Erwachsenenbildung. Jeweils 10 Minuten vor der vollen Stunde erwarten die Zuhörenden Texte und Geschichten, um zur Ruhe zu kommen und sich auf Weihnachten einzustimmen. Bei „**Mein Weihnachtswunsch**“ können Sie durchgängig Ihren persönlichen Weihnachtswunsch auf die bereit liegenden abgerundeten Glasscherben schreiben. Nach dem Weihnachtsmarkt werden diese von dem Aktionskünstler Markus Hohlstein zusammengefügt und bekommen eine wichtige Funktion für die Weihnachtskrippe im Schaufenster des welt:raum am Sankt Johanner Markt.

Sterne für Sternenregen

Samstag 11:00-22:00 Uhr, Sonntag 11:00-20:00 Uhr
Selbst gebastelte Sterne in allen Farben, Formen und Materialien werden am Stand für die Spendenaktion „Radio Salü Sternenregen – für saarländische Kinder in Not“ angeboten. Die Spenden werden ohne Abzüge an die kirchlichen Wohlfahrtsverbände der Diakonie und Caritas weitergegeben. Außerdem können Sie selbstgebastelte Sterne für die Aktion dort abgeben. Ob klein oder groß, klassisch oder modern – wir freuen uns über jeden Weihnachtsstern!

Saarlandmuseum – Alte Sammlung

10:00-18:00 Uhr Die Alte Sammlung veranschaulicht die Geschichte der Saarregion von der Fürsten- über die Franzosenzeit bis zum Aufschwung zur bedeutenden Industrieregion im 19. Jahrhundert.

Museum für Vor- und Frühgeschichte

10:00 - 18:00 Uhr Das Museum für Vor- und Frühgeschichte vermittelt dem Besucher einen anschaulichen Überblick über die Kulturgeschichte des Saarlandes von der Vorgeschichte bis zum frühen Mittelalter. Zu den Glanzstücken der Sammlung zählen Schmuck und Grabbeigaben aus dem berühmten keltischen Fürstinnengrab von Reinheim.

Historisches Museum Saar

10:00 – 18:00 Uhr Das Historische Museum Saar am Saarbrücker Schlossplatz präsentiert 800 Jahre Geschichte der Grenzregion an einem der schönsten Orte des Landes. Im Museum steigt man vierzehn Meter unter den Schlossplatz in die unterirdische Burg hinab – eine deutschlandweit einzigartige Sehenswürdigkeit. Die Dauerausstellung „Saargeschichte seit 1870“ zeichnet die spannende Entwicklung der deutsch-französischen Grenzregion seit dem Krieg 1870/71 nach.

Sonderausstellung „Die 20er Jahre – Leben zwischen Tradition und Moderne im internationalen Saargebiet“. Die Ausstellung im Historischen Museum Saar beleuchtet mit vielen zuvor noch nie gezeigten Objekten die Zeit des ersten saarländischen Sonderweges bis zur Volksabstimmung 1935. Dabei wird nicht nur die politische Geschichte dargestellt (Besatzungszeit, französische Grubenverwaltung, Frankenwährung, Streiks, nationale Demonstrationen, Abstimmungskampf). Ein großer Teil der Ausstellung wird sich erstmals auch mit dem alltäglichen Leben beschäftigen: Aspekte wie Armut, Arbeitslosigkeit und Wohnungsnot, Stadtentwicklung, zunehmende Mobilität, Elektrifizierung, neue Warenwelten und Formensprachen, Freizeitgestaltung (Musik, Kino, Cafés, Ausflugsziele), die Mode der 20er sowie die Frage nach Realität und Mythos der „modernen Frau“ sollen ebenfalls berücksichtigt werden.

Sonntag, 14:00 Uhr Führung durch die Sonderausstellung „Die 20er Jahre – Leben zwischen Tradition und Moderne im internationalen Saargebiet“.

Samstag/Sonntag 15:00 Uhr Führung durch die unterirdische Burg mit Kasematten für Jugendliche und Erwachsene.

Sonntag, 11:00 Uhr Schlossführung mit dem Schlossgespenst für Kinder. Treffpunkt im Schlossfoyer Mittelpavillon

Sonntag, 16:00 Uhr Ritterführung durch die unterirdische Burg mit Kasematten für Kinder.

Eintritt: 6 € / 3 € / 0 €

Kombiticket für die Historischen Museen am Schlossplatz: 8 €
Erwachsene / 5 € ermäßigt (Azubis, Studenten, Rentner, Ehrenamtskarteninhaber)

Musées autour de la place du château

30.11. et 01.12.2019



Programme dans l'église du château

L'église du château séduit les visiteurs par les monuments funéraires des souverains de Sarrebruck et présente des œuvres d'art baroque de haut rang, auxquelles s'est ajouté un cycle de vitraux abstraits unique en son genre de Georg Meistermann dans les années 1950. Entrée libre.

13h00-14h00 Les plus belles chansons de Noël, de part et d'autre du Rhin, jouées par la reine des instruments. De célèbres compositions baroques pour orgue plongent petits et grands auditeurs dans l'ambiance méditative et festive de l'Avent et de Noël. L'entrée est libre, le projet de livre pour enfants avec CD des Internationale Musikfestspiele Saar peut être soutenu grâce à des dons. Ces livres seront distribués gratuitement aux écoles maternelles de la ville. A l'orgue : le Cantor de la Basilique de Saint-Jean, Bernhard Leonardy, intendant des Internationale Musikfestspiele Saar.

Cinq minutes pour toi

Samedi 11h00-22h00, Dimanche 11h00-20h00 (sauf à 13h50)
Offre du welt:raum et de la Katholische Erwachsenenbildung. Toutes les heures, dix minutes avant l'heure pleine, les visiteurs peuvent écouter des textes et poèmes leur permettant de trouver calme et sérénité et de se mettre dans l'ambiance de Noël. L'atelier « Mon vœu de Noël » vous permettra tout au long de la journée de noter votre vœu de Noël personnel sur des morceaux de verres préalablement arrondis et mis à disposition. Une fois le marché de Noël terminé, ceux-ci seront assemblés par l'artiste Markus Hohlstein et auront ensuite une fonction importante dans la crèche située dans la vitrine du welt:raum au St. Johanner Markt.

Des étoiles pour une pluie d'étoiles

Samedi 11h00-22h00, Dimanche 11h00-20h00

Des étoiles fabriquées à la main, de toutes les couleurs, formes et matériaux seront proposées à la vente sur le stand dédié à la collecte de dons « Pluie d'étoiles Radio Salü – pour les enfants sarrois dans le besoin ». Les dons récoltés seront reversés sans déduction aux associations caritatives de la « Diakonie » et du « Caritas ». Il est également possible de déposer des étoiles fabriquées soi-même pour cette action. Qu'elles soient petites ou grandes, classiques ou modernes – nous nous réjouissons de chaque étoile de Noël !

Musée de la Sarre – Ancienne collection

10h00-18h00 L'ancienne collection illustre l'Histoire de la Sarre de l'époque des princes régents en passant par la période française jusqu'à son essor en tant que région industrielle de grande importance au 19ème siècle.

Musée de la pré- et protohistoire

10h00-18h00 Le musée de la pré- et protohistoire offre à ses visiteurs une vue d'ensemble de l'histoire culturelle de la Sarre allant de la préhistoire au début du Moyen-Age. Parmi les pièces phares de la collection, l'on recense des bijoux et offrandes funéraires de la tombe de la célèbre princesse celte de Reinheim.

Musée historique de la Sarre

10h00-18h00 Le musée historique de la Sarre, situé sur la place du château de Sarrebruck, présente 800 ans d'Histoire transfrontalière dans l'un des plus beaux endroits du Land. A l'intérieur du musée, les visiteurs descendent 14 mètres sous la place du château pour découvrir un château fort souterrain – un site culturel unique en Allemagne. L'exposition permanente « Histoire sarroise depuis 1870 » retrace l'évolution fascinante de la région frontalière franco-allemande depuis la guerre franco-prussienne de 1870-71.

Exposition temporaire « Les années 20 – vie entre tradition et modernité dans la région internationale de la Sarre »

L'exposition, au cœur du musée historique de la Sarre, met en avant l'époque de la première spécificité sarroise jusqu'au référendum de 1935, grâce à de nombreux objets exposés au public pour la première fois. L'exposition ne se concentre pas uniquement sur l'aspect politique de cette époque (période d'occupation, exploitation minière et monnaie françaises, grèves, manifestations nationales, lutte électorale). Une grande partie est consacrée à la vie quotidienne de l'époque : pauvreté, chômage et crise du logement, développement urbain, mobilité fleurissante, électrification, nouvelle société de consommation et formes d'expression, organisation des loisirs (musique, cinéma, cafés et destinations de voyages), la mode des années 20 ainsi que la question entre réalité et mythe de la « femme moderne » seront des thèmes également abordés par l'exposition.
Dimanche, 14h00 Visite guidée de l'exposition temporaire « Les années 20 – vie entre tradition et modernité dans la région internationale de la Sarre ».

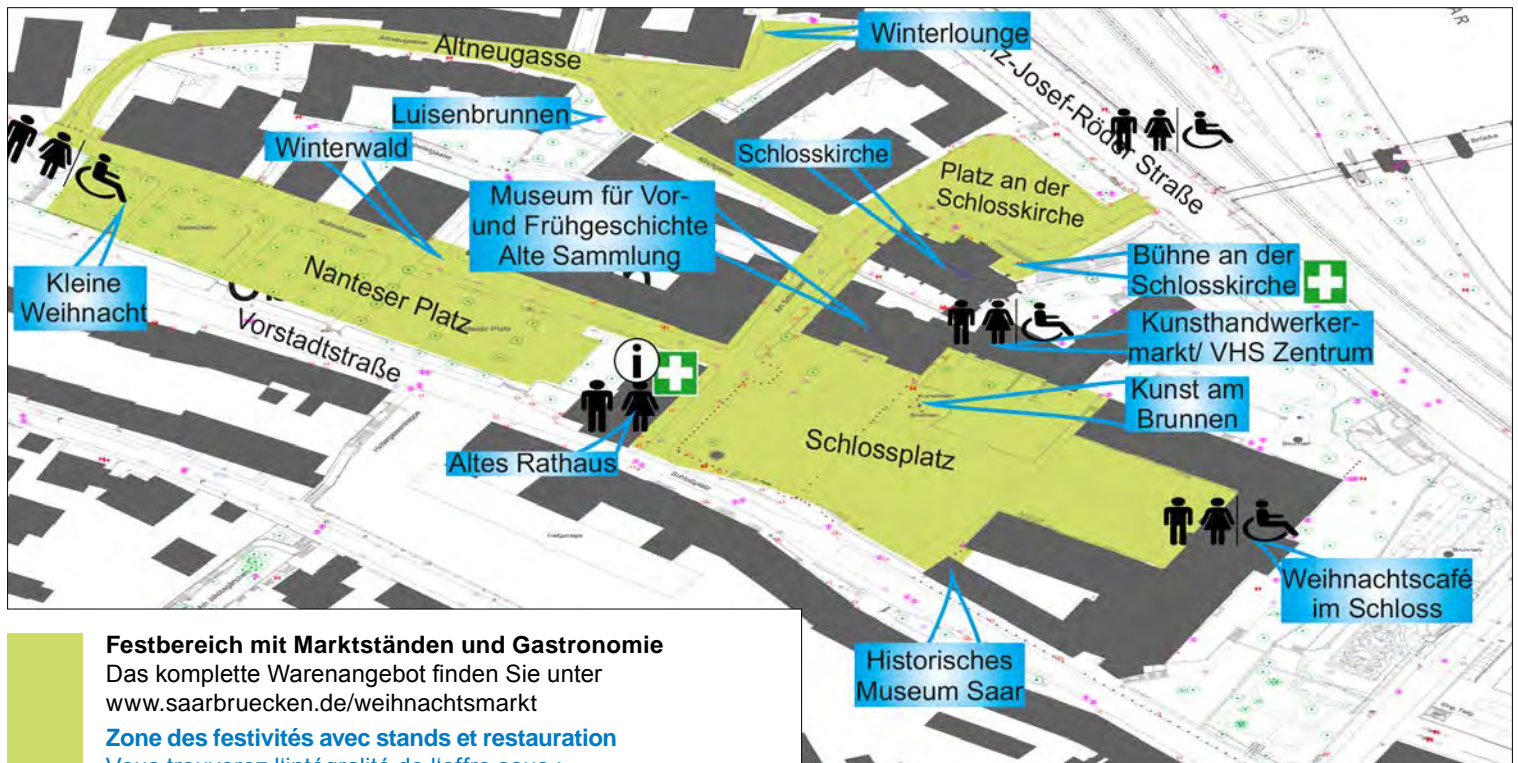
Samedi/Dimanche 15h00 Visite guidée du château fort souterrain et des casemates pour adolescents et adultes.

Dimanche, 11h00 Visite guidée du château avec son fantôme pour les enfants. Point de rendez-vous dans le foyer du château, pavillon central.

Dimanche, 16h00 Visite guidée du château fort souterrain et des casemates pour les enfants avec un chevalier.

Entrée : 6€ / 3€ / 0€

Billet combiné pour les musées historiques de la place du château : 8€ tarif adulte / 5€ tarif réduit (apprentis, étudiants, retraités, titulaire d'une carte de bénévole)



Festbereich mit Marktständen und Gastronomie

Das komplette Warenangebot finden Sie unter www.saarbruecken.de/weihnachtsmarkt

Zone des festivités avec stands et restauration

Vous trouverez l'intégralité de l'offre sous : www.saarbruecken.de/weihnachtsmarkt



Veranstaltungsinfo: Altes Rathaus

Informations sur la manifestation : ancienne mairie



Erste Hilfe / Wickelraum / Stillraum: Altes Rathaus

Premiers secours / Espace bébé : ancienne mairie



Toiletten / Toilettes: Altes Rathaus, VHS-Zentrum

(barrierefrei / accessibles), Schloss (barrierefrei / accessibles), Nanteseer-Platz, Franz-Josef-Röder-Straße (barrierefrei / accessibles)

Parken / Parking: Parkhaus „Am Schloss“, Parkhaus Karstadt, Am Neumarkt, Landtag und Roonstraße

Die Veranstaltungen finden in Zusammenarbeit mit der VHS des Regionalverbandes Saarbrücken statt. Programmänderungen vorbehalten.

La manifestation est organisée en coopération avec la VHS de la communauté régionale de Sarrebruck. Programme sous réserve de changement.

Impressum Herausgeberin Landeshauptstadt Saarbrücken

Redaktion Kulturamt Layout und Satz MuK

Bildnachweise Titel: Steven Gläser, Foto OB Conradt: LHS S. 4, 6 FamVeld/shutterstock.com, S. 12: BillyWild/shutterstock.com S. 8,10,14,16: VicW/shutterstock.com

Karte: Vermessungs- und Geoinformationsamt

Auflage 16.000

Erscheinungsdatum November 2019

Landeshauptstadt

**SAAR
BRÜ
CKEN**



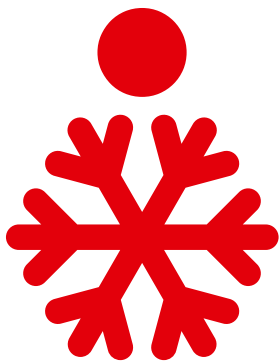
vhs

Volkshochschule
Regionalverband Saarbrücken

**REGIONALVERBAND
SAARBRÜCKEN**



**Frohe
Weihnachten.**



sparkasse-saarbruecken.de

Und ein gutes neues Jahr.